

SIEMENS

da

no

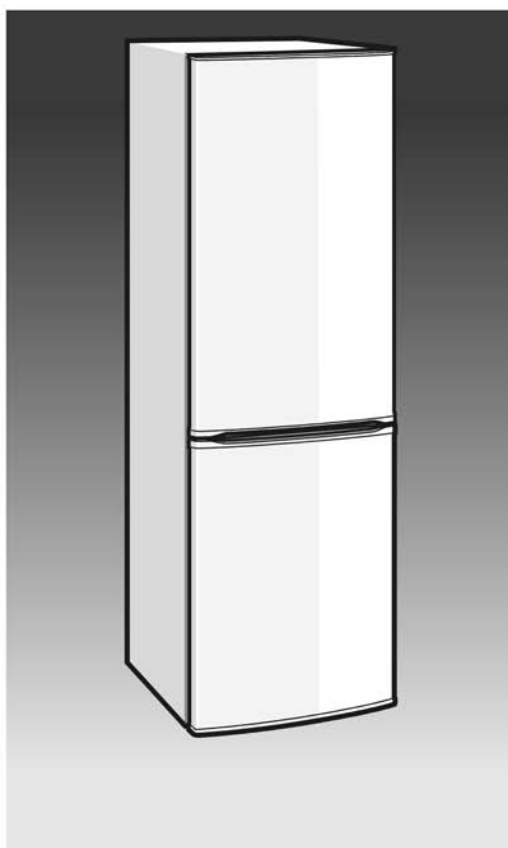
sv

fi

Brugsanvisning
Bruksanvisning

Bruksanvisning
Käyttöohje

9000 319 700 (8906)



KG.N..

da Indholdsfortegnelse

Bortskaffelse	4	Placering af fødevarer	9
Sikkerheds- og advarselshenvisninger	4	Udstyr	10
Opstilling	6	Indfrysning og opbevaring af frysevarer	10
Flytning af dørhængsler	6	Indfrysning af ferske fødevarer	11
Justering af skabet	6	Superindfrysning	11
Lær skabet at kende	6	Max. frysekapacitet	11
Betjeningspanel	7	Optøning af dybfrostvarer	12
Lagtag rumtemperaturen og ventilationen	7	Sådan sparer du energi	12
Tilslut skabet	8	Driftsstøj	13
Tænd skabet	8	Afhjælpning af små forstyrrelser	13
Temperaturindstilling	9	Kundeservice	14

no Innhold

Veiledning om utrangering	15	Innstilling av temperaturen	20
Henvisningen om sikkerhet og advarsler	15	Plassering av matvarer	20
Plassering	17	Tilleggsutstyr	21
Omhengsling av døren	17	Frysing og lagring av frysemat	21
Innretting av apparatet	17	Nedfrysing av ferske matvarer	22
Lær apparatet å kjenne	17	Superfrysingen	22
Betjeningspanelet	18	Max. frysekapasitet	22
Ta hensyn til romtemperatur og ventilasjon	18	Opptining av frosne varer	23
Elektrisk tilkopleing	19	Slik kan du spare energi	23
Innkopleing av apparatet	19	Driftsstøy fra apparatet	24
		Små feil som du kan reparere selv	24
		Kundeservice	26

sv Innehåll

Råd beträffande skrotning	27	Ställa in temperaturen	32
Säkerhetsanvisningar och varningar	27	Placera matvarorna	32
Uppställning	29	Inredning	33
Hänga om dörrarna	29	Infrysning och förvaring	33
Ställa upp skåpet	29	Frysa in färska livsmedel	34
Översiktssbild	29	Super	34
Manöverpanel	30	Infrysningskapacitet	34
Observera rumstemperatur och ventilation	30	Upptining	35
Ansluta skåpet	31	Så här kan du spara energi	35
Slå på strömmen	31	Driftsljud	36
		Enklare fel man själv kan åtgärda	36
		Service	38

fi Sisältö

Hävittämisohjeita	39	Elintarvikkeiden sijoittaminen	44
Turvallisuusohjeet ja varoitukset	39	Varuste	45
Sijoitus	41	Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen	45
Oven kätisyyden vaihto	41	Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen	46
Laitteen suoristaminen	41	Pikapakastus	46
Tutustuminen laitteeseen	41	Max. pakastusteho	46
Ohjaustaulu	42	Pakasteiden sulatus	47
Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto	42	Näin voit säästää energiaa	48
Laitteen sähköliitäntä	43	Käyntiäänet	48
Laitteen kytkeminen toimintaan	43	Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle	49
Lämpötilan säätö	44	Huoltopalvelu	50

Bortskaffelse

Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportkader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Bortskaffelse af gamle skabe

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.

 Dete apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/CE om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dete direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Advarsel

Gamle apparater

1. Træk stikket ud.
2. Klip ledningen over og fjern stikket,

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortskaffes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

Sikkerheds- og advarsels henvisninger

Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt!

De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse.

Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

Teknisk sikkerhed

- Dette skab indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal du være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsivende kølemiddel kan føre til øjenskader eller antændes.

I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet,
- Træk stikket ud.
- Luft rummet ud et par minutter,
- Kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.

- Skift af nettilslutningsledning og udførelse af andre reparationer må kun foretages af en servicetekniker. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i skabet (f. eks. varmeaggregater, elektriske ismaskiner osv.) .
Eksplodingsfare!
- Skabet må under ingen omstændigheder afrimes eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udløse kortslutning. **Risiko for stød!**
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet. **Eksplodingsfare!**
- Brug ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt.
- Træk stikket ud eller slå hovedafbryderen fra, før skabet afrimes og rengøres. Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen. Plastikdele og dørpakning kan blive porøse.
- Ventilations- og udluftsåbningerne på skabet må aldrig dækkes til eller spærres.
- Væsker i dåser og flasker (især kulsyreholdige drikkevarer) må ikke opbevares i fryseafdelingen. Flasker og dåser kan eksplodere!

- Frostvarer må aldrig tages direkte ud af fryseren og puttes i munden.

Fare for forbrænding!

- Undgå længere håndkontakt med frostvarer, is eller fordamperrør osv.
Fare for forbrænding!
- Forsøg ikke at fjerne rim lag og fastfrosne fødevarer med en kniv eller en spids genstand. Kølemiddelrørerne kan blive beskadiget. Udsivende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.
- Dette skab må kun blive brugt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende viden, hvis de overvåges af en sikkerhedsansværlig person eller modtager instruktioner fra denne person.

Børn i husholdningen

- Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn. De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekartoner og folie!
- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en dørlås: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til køling og indfrysning af fødevarer,
- til fremstilling af is.

Skabet er beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Skabet er støjdæmpet iht. EF-direktiv 89/336/EEC.

Kølekredsløbet er tæthedsprøvet.

Skabet overholder gældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335/2/24).

Opstilling

Som opstillingssted egner sig et tørt og godt ventileret rum. Skabet bør ikke placeres et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke være i nærheden af en varmekilde som komfur, radiator osv. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade eller følgende mindsteafstand skal overholdes til varmekilden:

Til elkomfur: 3 cm.

Til brændeovn: 30 cm.

Skabe med påsatte greb skal på anslagssiden anbringes mindst 55 mm fra væggen, så døren kan åbnes 90°.

Flytning af dørhængsler

Vi anbefaler at lade vor kundeservice ændre dørens åbningsretning.

Træk stikket ud eller udløs sikringen før ombygningen.

Pas på! Læg skabet forsigtigt på ryggen.

Monteringen udføres i tallenes rækkefølge.

1. Flytning af dørgebr. **Billede 1/B**

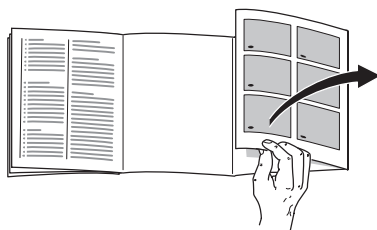
2. Flytning af dørhængsler. **Billede 1/A**

Justering af skabet

Billede 3

Stil skabet det ønskede opstillingssted og positionér det rigtigt. Skruedefødderne justeres med en skruetrækker.

Lær skabet at kende



Klap de sidste sider med illustrationerne ud. Denne brugsanvisning gælder for flere modeller.

Illustrationerne kan afvige fra modellerne.

Skabet kan f.eks. være udstyret med følgende

Billede 2

(ikke alle modeller)

- 1-4 Betjeningspanel
- 5 Temperaturvælger køleafdeling
- 6 Lyskontakt
- 7 Indvendigt lys
- 8 Ekstra kold afdeling
- 9 Ventilations- og udluftningsåbning
- 10 Hylder i køleafdelingen
- 11 Frugt-og grøntsagsbeholder
- 12 Frysebeholder
- 13 Fryserist
- 14 Skruedefødder
- 15 Æggeindsats
- 16 Hylde til små flasker
- 17 Hylde til store flasker

Betjeningspanel

Billede 2

1 Tænd/sluk-taste

2 Temperaturindstillingstaste fryser

Kan indstilles fra -16°C til -24°C .

Tryk på tasten flere gange, indtil den ønskede temperatur-lampe lyser. Den sidst indstillede værdi gemmes i hukommelsen.

3 Temperaturvisningslamper fryser

Tallene ved temperaturvisningslamperne viser temperaturen i $^{\circ}\text{C}$. Den lysende lampe viser den indstillede temperatur.

4 Superfrysning-taste

Benyttes til at tænde og slukke for lynindfrysningen.

Der er tændt for superkøling, når lampen lyser.

Lagttag rumtemperaturen og ventilationen

„Klimaklassen“ fremgår af typeskiltet. Den angiver, i hvilke omgivelsestemperaturer skabet kan arbejde.

Klimaklasse	Omgivelsestemperatur fra ... til ...
SN	$+10^{\circ}\text{C}$ til 32°C
N	$+16^{\circ}\text{C}$ til 32°C
ST	$+16^{\circ}\text{C}$ til 38°C
T	$+16^{\circ}\text{C}$ til 43°C

Ventilation

Billede 4

Den opvarmede luft, der dannes på skabets bagvæg, skal kunne cirkulere frit ud gennem ventilationsgitteret. Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget. Derfor må ventilationsgitteret under ingen omstændigheder tildækkes!

Tilslut skabet

Når skabet er opstillet, bør man vente i mindst en halv time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug for første gang (se Rengøring).

Stikdåsen skal være frit tilgængelig.

Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikkontakten skal være sikret med mindst en 10 A sikring.

På skabe til ikke europæiske lande skal typeskiltet kontrolleres for, om værdierne for spænding og strøm passer sammen. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet.

Ledningen må kun udskiftes af en autoriseret fagmand.

Advarsel!

Skabet må ikke tilsluttes elektroniske energisparestik og vekselrettere, som omformer jævnstrøm til 230 V vekselstrøm (f.eks. solenergianlæg, skibsnæt).

Tænd skabet

Tryk på Tænd/sluk-taste Billede  2/1. Skabet begynder at køle.

Lyset inde i køleafdelingen lyser, når døren er åben.

Skabet er fra fabrikkens side udstyret med følgende grundindstilling:

Køleafdeling: +4 °C

Fryseafdeling: –18 °C

Tips i forbindelse med brug

- Det automatiske nofrost-system sikrer, at fryser og køleafdeling er isfri. Afrimning er ikke nødvendig.
- Skabsfronten opvarmes en smule, hvilket forhindrer dannelse af kondensvand i området omkring dørpakningen.
- Skabets døre har to forskellige døråbningsvinkler.

Når en dør åbnes, kan det ske, at den anden dør bevæger sig en smule. Dette er helt normalt. Det er ikke noget, man behøver at blive urolig over.

- Hvis det ikke er muligt at åbne døren til fryseren umiddelbart efter at den er blevet lukket, ventes i to til tre minutter, indtil undertrykket er blevet udlignet.

Temperaturindstilling

Køleafdeling

Drej temperaturtasten **Billede 2/5** hen på en indstilling.

En større indstilling fører til en lavere temperatur i køleskab.

Vi anbefaler:

- til langfristet opbevaring af fødevarer: **middel** regulator-indstilling,
- en **stor** regulator-indstilling må kun indstilles forbigående: hvis døren åbnes regelmæssigt, store mængder fødevarer lægges ind i køleskabet.

Sarte fødevarer skal helst ikke opbevares ved en temperatur over +4 °C.

Står reguleringen i midten, opnås ca. +4 °C.

Fryseafdeling

Indstillingerne kan ændres, se beskrivelse af betjeningspanel.

Placering af fødevarer

Når du lægger madvarer i skabet, bør du være opmærksom på følgende:

- Fødevarer placeres godt emballeret eller godt tildækket i skabet. Derved bevares aroma, farve og friskhed. Desuden undgår man, at smagen overføres og kunststofdele misfarves.
- Varmeretter og drikke afkøles, før de sættes i skabet.
- Ventilations- og udluftsåbninger i køleafdelingen må ikke dækkes til eller spærres med fødevarer, da dette forringer luftcirkulationen.

Ventilations- og udluftsåbninger i køleafdelingen må ikke dækkes til eller spærres med fødevarer, da dette forringer luftcirkulationen.

Indretningseksempel:

- **I fryserummet:** Dybfrostvarer, isterninger, is.
- **På hylderne** i køleafdelingen (oppefra og nedefter): Bagværk, færdige retter, mælkeprodukter, kød og pålæg.
- **I grøntsagsskuffen:** Grøntsager, frugt og salat.
- **I døren** (oppefra og nedefter): Smør, ost, æg, tuber, små flasker, store flasker, mælk, saftposer.

Udstyr

ikke ved alle modeller

Ekstra kold afdeling

Billede 5

Det er koldere i den ekstra kolde afdeling end i køleafdelingen. Der kan også opstå temperaturer under 0 °C. Rummet er velegnet til opbevaring af fisk, kød og pålæg.

Det er ikke egnet til opbevaring af salat og grønt og fødevarer, som ikke kan tåle kulde.

Bemærk:

Den ekstra kolde afdeling fungerer kun, hvis skålen befinder sig på den venstre side under den øverste glasplade (udleveringstilstand). Befinder skålen sig andre steder, er der i skålen de samme temperaturer som i den øvrige køleafdeling.

Flaskehylde

Billede 6

Flaskehylde er god til at lægge flasker på. Holderen er variabel.

Dåsebeholder

Billede 7

Dåserne tages ud ved at løfte dåsen nedefra.

Indfrysning og opbevaring af frysevarer

Indkøb af dybfrost

Pas på, at emballagen er hel.

Holdbarhedsdatoen må ikke være overskredet.

Temperaturen i butiksfryseren skal være -18 °C eller under -18 °C.

Dybfrost skal transporteres hurtigt hjem. Det kan evt. ske i en køletaske.

Placering af fødevarer

Store mængder fødevarer skal helst anbringes i de øverste rum; dette sikrer særlig hurtig og således skånende frysning. Fødevarerne breddes ud på hele rummets eller frysebeholdernes bund. Allerede frosne fødevarer må ikke komme i berøring med de friske fødevarer, der skal fryses. De allerede frosne fødevarer kan evt. lægges ned i frysebeholderne.

Opbevaring af frysevarer

Billede 8

- Den bedste luftcirkulation opnås i skabet, når fryseskufferne er skubbet helt ind.
- Hvis der skal opbevares mange frysevarer, kan alle skufferne tages ud af fryseren. Varerne stables direkte på hylden. For at fjerne skuffen trækkes denne ud til stop, løftes lidt opad og trækkes helt ud.

Produktion af isterninger

Billede 9

Fyld isterningsbakken $\frac{3}{4}$ med vand og stil den på bunden af frostrum. Hvis isterningsbakken er frossen fast, må den kun løsnes med en uskarp genstand (skaffet fra en ske).

Isterninger løsnes ved at holde bakken ind under rindende vand eller vride bakken frem og tilbage.

Indfrysning af ferske fødevarer

Indfrysning af ferske fødevarer

Hvis man selv indfryser fødevarer, bør der kun anvendes friske varer af god kvalitet.

Egnede frysevarer:

Kød og pølser, fjerkræ og vildt, fisk, grøntsager, krydderurter, frugt, bagværk, pizza, færdigretter, madrester, æggeblommer og æggeghvider.

Ikke egnede frysevarer:

Hele æg med skal, cremefraiche og mayonnaise, salat, radisser og løg.

Blanchering af frugt og grønt

For at holde på farver, smag, aroma og C-vitaminer, skal frugt og grønt blanches inden frysning.

Ved blanchering gives grøntsager og frugt et kort opkog i vand. Se evt. i en kokebog.

Superindfrysning

Hvis der allerede ligger fødevarer i fryseafdelingen, tændes „super“ nogle timer før der lægges friske fødevarer i skabet. Normalt rækker 4–6 timer.

Det tager 24 timer, hvis den maksimale frysekapacitet skal udnyttes. Mindre mængder fødevarer (indtil 2 kg) kan nedfryses uden aktivering af superindfrysning.

Tændes ved at trykke på tasten

Billede 2/4 lynindfrysning.

Superindfrysning slukker automatisk senest efter 2½ dage.

Max. frysekapacitet

Fødevarerne skal være frosset igennem helt ind til kernen så hurtigt som muligt. Derved bevares vitaminer, næringsværdier, udseende og smag bedst muligt. Sørg for, at den max. fryseevne for skabet ikke overskrides.

Frysekapacitet

Oplysninger om den max. frysekapacitet på et døgn fremgår af typeskiltet.

Optøning af dybfrostvarer

Alt efter art og formål er der følgende muligheder:

- Ved stuetemperatur,
- I køleskab,
- I elektrisk ovn, med/uden varmluft,
- I mikrobølgeovn.

Bemærk

Delvist eller helt optøede varer må ikke indfryses igen. Varerne bør laves til færdigretter, koges eller steges og indfryses igen.

Den maksimale opbevaringstid gælder derefter ikke!

Sluk, ikke i brug

Slukke skabet

Tryk på Tænd/sluk-taste **Billede 2/1**.

Tag skabet ud af brug

Hvis skabet ikke skal anvendes gennem en længere periode:

1. Træk stikket ud
2. Rengør skabet
3. Lad skabsdøren stå åben.

Rengør skabet

- Træk stikket ud eller skru sikringen løs.
- Fødevarerne tages ud af skabet og opbevares på et koldt sted. Anbring fryseelementerne (hvis de følger med skabet) oven på fødevarerne.
- Rengør skabet med lunkent opvaskevand.

⚠ Bemærk

Dørpakningen skal kun tørres af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.

Rengøringsvand må ikke komme hen på betjeningspanelet.

Uegnet er sand- eller syreholdige rengøringsmidler og kemiske opløsningsmidler.

Sådan sparer du energi

- Placér skabet i et tørt, ventileret rum. Skabet må ikke udsættes for direkte sollys eller placeres i nærheden af en varmekilde (fx radiator, komfur). Anvend en isoleringsplade, hvis det ikke kan undgås.
- Varme retter og drikke afkøles, før de sættes i skabet.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleskabet. Således udnyttes kulden i frysevarerne til køling af fødevarerne.
- Sørg for, at skabsdøren ikke står åben mere end nødvendigt!
- Skabets bagvæg bør rengøres nu og da med en støvsuger eller en pensel for at undgå øget strømforbrug.

Driftsstøj

Helt normal støj

Brummende lyd – køleaggregatet arbejder.

Boblende, surrende eller klukkende lyd – kølemidlet strømmer gennem rørene.

Klikkende lyd – motoren tændes eller slukkes.

Knækning – automatisk afrimning gennemført.

Støj, der nemt kan afhjælpes

Skabet står ikke stabilt

Stil skabet rigtigt ved hjælp af et vaterpas. Indstil skruefødderne eller læg noget ind under.

Skabet berører andre møbler

Bevæg skabet, så det ikke berører møbler eller lignende.

Skuffer, kurve eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de udtagelige dele og isæt dem i givet fald rigtigt.

Berører flasker eller beholdere hinanden i skabet

Sørg i dette tilfælde for afstand mellem de enkelte flasker og beholdere.

Afhjælpning af små forstyrrelser

Før du kontakter kundeservice:

Find ud af om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af nedenstående. Vær opmærksom på, at garantien ikke gælder ved besøg for at afhjælpe betjeningsfejl/driftsstop m.m., som du selv kan afhjælpe, og at der i sådanne tilfælde opkræves normalt honorar!

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Den belysning fungerer ikke	Pæren er defekt.	Udskift lampen: Billede 10
		1. Træk stikket ud og/eller slå sikringen fra.
		2. Udskift pæren (Reservepære maks. 15 W, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14).
	Lyskontakten sidder i klemme. Billede 2/6	Kontrollér om den kan bevæge sig.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Temperaturen er for kold i køleafdelingen.	Koldere temperaturer i fryseren kan også føre til koldere temperaturer i køleafdelingen. Dette er helt normalt	Stil temperaturen i køleafdelingen en smule varmere. Er dette ikke nok (f.eks. fordi omgivelsestemperaturerne er alt for kolde), stilles frysetemperaturen også en smule varmere.
Ingen lampe lyser	Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Kontrollér om strømmen er tilsluttet, sikringen skal være tændt.
Temperaturen er for varm i fryseren.	- Døren til fryseren står åben. - Ventilations- og udluftningsåbningerne er dækket til. - Der er blevet lagt for mange ferske fødevarer i fryseren på en gang.	Luk døren. Sørg for at ventilation og udluftning er i orden. Overskrid ikke den maks. frysekapacitet.
Frysedøren har stået åben i lang tid; temperatur når ikke mere.	Fordamperen (kompressor) i nofrost-systemet er så tiliset, at den ikke mere kan aftø automatisk.	Fordamperen afrimes ved at tage frysevarerne og kurvene ud og opbevare dem godt isoleret et kold sted. Sluk for skabet og skub det væk fra væggen. Lad skabsdøren stå åben. Efter ca. 20 minutter begynder tø vandet af løbe ned i afrimnings-skålen bag på skabet. Fjern tø vandet fra skålen med en svamp, da tø vandet ellers kan løbe over. Når der ikke løber mere tø vand ned i skålen, er fordamperen afrimet. Rengør den indvendige side af skabet. Tænd for skabet igen.

Kundeservice

Telefonnummeret på kundeservice findes i fortegnelsen over kundeservice eller i telefonbogen. De bedes opgive E-Nr. (produktnummer) og FD (fabrikationsnummer) ved hver henvendelse til vor kundeservice.

Begge angivelser findes på typeskiltet.
Billede 11

Det er vigtigt at have E-nummer og FD-nummer parat, når De henvender Dem til kundeservice. Dermed kan De spare tid og penge.

Veiledning om utrangering

Kast av emballasjen fra det nye apparatet

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Alle brukte materialer er miljøvennlige og egnet for resirkulering. Hjelp med og reduser avfallsvolumet ved å fjerne emballasjen på en miljøvennlig måte.

Faghandelen er forpliktet til å ta imot ditt gamle apparat.

Kast av gammelt apparat

Utrangerede kjøle- og frysescap er ikke verdiløst avfall. Ved å fjerne det på en miljøvennlig måte kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.



Advarsel!

Ved utrangerte apparater

1. Trekk ut støpselet.
2. Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet.

Kjøle- og frysescap inneholder isolasjons-gasser og kjølemidler som krever en fagkyndig behandling. Pass på at rørene på kjøleapparatet ikke blir skadet før transport til en sakkyndig og miljøvennlig destruksjon.

Henvisningen om sikkerhet og advarsler

Før apparatet blir tatt i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen. Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet. Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

Teknisk sikkerhet

- Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kjølemiddel-kretsløpet ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

Ved skade

- Åpen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet.
- Trekk ut støpselet.
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter.
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kuldemiddel som er i skapet, jo større må rommet være hvor skapet skal stå. I små rom kan det derfor ved et eventuelt lekk oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Per 8 g kuldemiddel må rommet være minst 1 m³ stort. Mengden kuldemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

- Skift av elektrisk kabel og andre reparasjoner må kun foretas av kundeservice. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varmeapparater, elektriske isberedere osv.).

Fare for eksplosjon!

- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker. Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og kan utløse en kortslutning. **Fare for strømstøt!**

- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet

Fare for eksplosjon!

- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stigbrett eller som støtte.
- For avriming og rengjøring må støpselet trekkes ut eller sikringen slås av. Trekk i støpselet, ikke i snoren.
- Flasker som inneholder alkohol med høy prosent må alltid oppbevares stående og må holdes godt lukket under lagringen.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøs av dette.
- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekkes til eller blokkeres.
- I fryserommet må det ikke lagres flasker eller bokser (særlig kullsyreholdige drikkevarer). Flasker og bokser kan sprekke!
- Ikke ta frosne varer inn i munnen straks etter de blir tatt ut av fryserommet.

Fare for fryseforbrenning.

- Unngå lengere kontakt med hendene og frosne varer, is eller dampristene på fryseren osv. **Fare for fryseforbrenning.**
- Rim eller fastfrosne ting må ikke skrapes med kniver eller spisse gjenstander. De kan ødelegge kuldemiddelrørene. Kuldemiddel som spruter ut kan føre til betennelser og skade på øynene.

- Personer med innskrenket fysisk, sensorisk eller psykiske evner eller som ikke har fått opplysning om bruken av det, må ikke få betjene dette apparatet uten oppsyn eller grundig forklaring om betjeningen.

Barn i husholdningen

- Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning på grunn av foldekartonger og folier.
- Kjøleskapet er ikke leketøy for barn!
- Ved skap som er utstyrt med lås, må nøkkelen til skapet oppbevares utilgjengelig for barn.

Generelle bestemmelser

Skapet er beregnet for

- kjøling og frysing av matvarer.
- For islagning.

Det er beregnet for bruk i husholdningen.

Apparatet er fjernet for radiostøy i henhold til EU-direktivet 89/336/EEC.

Kuldekretsløpet er kontrollert for tetthet.

Dette produktet tilsvare de gyldige sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335/2/24).

Plassering

Best egnet er et tørt, godt ventilert rom for plassering av skapet. Stedet bør ikke ha direkte sollys og må heller ikke være i nærheten av en varmekilde som f. eks. komfyr, ovn osv. Dersom det ikke kan unngås at det må plasseres ved siden av en varmekilde, må det brukes en egnet isolasjonsplate eller du må overholde følgende minste avstander:

til elektrisk komfyr 3 cm.
til olje- eller kullkomfyr 30 cm.

Apparater med påsatt håndtak trenger en minste avstand på anslagssiden til veggen på 55 mm, slik at døren kan åpnes 90°.

Omhengsling av døren

Vi anbefaler at omhengslingen av døren blir foretatt av vår kundeservice.

Før ombyggingen må støpselet trekkes ut eller sikringen tas ut.

Obs! Legg apparatet forsiktig ned på baksiden.

Monteringen i tallenes rekkefølge.

1. Omskifting av dørhåndtakene.

Bilde 1/B

2. Omskifting av dørhåndtakene.

Bilde 1/A

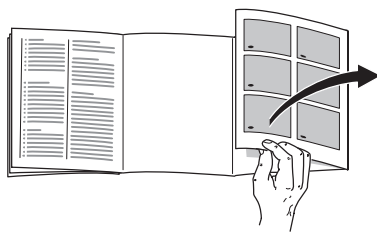
Innretting av apparatet

Bilde 3

Sett apparatet opp på den plassen det skal stå og rett det inn.

For innstilling av skrutføttene må det brukes en skrutrekker.

Lær apparatet å kjenne



Brett ut siden med bildene. Denne bruksanvisningen gjelder for flere modeller.

Det er mulig med avvik fra bildene.

Eksempel på utstyr

Bilde 2

(ikke ved alle modellene)

- 1-4 Betjeningspanelet
- 5 Temperaturvelger for kjølerom
- 6 Lysbryter
- 7 Innvendig belysning
- 8 Kaldtlagerrummet (Chiller rom)
- 9 Åpning for luft
- 10 Hyller i kjølerommet
- 11 Frukt- og grønnsakskuff
- 12 Fryseskåler
- 13 Fryserist
- 14 Skrutføtter
- 15 Hylle for egg
- 16 Hylle for små flasker
- 17 Hylle for store flasker

Betjeningspanelet

Bilde 2

1 På/av-tast

2 Innstillingstast for temperatur i fryserommet

innstilles fra -16°C til ca. -24°C .

Trykk tasten flere ganger inntil lampen for den ønskede temperaturlampen lyser. Den sist innstilte verdien blir lagret.

3 Lys for temperaturviser i fryserommet

Tallene på temperaturviseren viser temperaturen i $^{\circ}\text{C}$. Den lysende lampen viser den innstilte temperaturen.

4 Superfrysingen tast

Denne brukes for å slå på og av superfrysingen.

Den lysende lampen angir driften.

Ta hensyn til romtemperatur og ventilasjon

Klimaklassen står på typeskiltet. Den angir innenfor hvilke romtemperaturer apparatet kan brukes.

Klimaklasse	Tillatt romtemperatur
SN	$+10^{\circ}\text{C}$ til 32°C
N	$+16^{\circ}\text{C}$ til 32°C
ST	$+16^{\circ}\text{C}$ til 38°C
T	$+16^{\circ}\text{C}$ til 43°C

Ventilasjon

Bilde 4

Luften på baksiden av apparatet varmes opp. Den oppvarmede luften må få slippe ut uhindret. Kjølemaskinen må ellers arbeide mer. Dette øker strømforbruket. Derfor må aldri luftesprekkene dekkes til eller stenges!

Elektrisk tilkopling

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett i minst. ½ time før det tas i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har rent inn i kulsesystemet.

Før første gangs bruk må innsiden av apparatet rengjøres (se Rengjøring).

Stikkkontakten må være fritt tilgjengelig.

Skapet må kun tilkoples 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkkontakten må være sikret med en 10 A sikring eller høyere.

Ved apparater som skal brukes i ikke europeiske land må det kontrolleres på typeskiltet om strømspenningen og strømmypen stemmer overens med strømmettet i huset. Typeskiltet finnes i kjølerommet nede til venstre. En eventuell utskifting av tilkopplingsledningen må kun foretas av en fagmann.

Advarsel!

Apparatet må ikke tilkoples til elektroniske energisparekontakter eller til et anlegg som omformer likestrøm i 230 V vekselstrøm (f.eks. solaranlegg, skipsnett).

Innkopling av apparatet

Trykk På/av tast. **Bilde 2/1**

Apparatet begynner å kjøle.

Belysningen innvendig i kjølerommet lyser når døren er åpen.

Fra fabrikken har apparatet følgende grunninnstilling fra:

Kjølerom:	+ 4 °C
Fryserom:	–18 °C

Henvisning om driften

- Ved det helautomatiske Nofrost-systemet forblir fryserommet og kjølerommet fritt for is. Det er ikke nødvendig å avrime dette.
- Frontsiden på apparatet blir delvis lett oppvarmet, dette forhindrer at det dannes seg kondensvann ved dørpakningen.
- Apparatdørene har to forskjellige åpningsvinkler.

Når en av dørene åpnes, kan det forekomme at den andre døren beveger seg litt. Dette er teknisk betinget og du trenger ikke å bekymre deg om dette.

- Dersom døren ikke lar seg åpne straks etter at den er lukket igjen, så vent et par minutter inntil undertrykket har utjevnet seg.

Innstilling av temperaturen

Kjølerommet

Skru temperaturvelgeren **Bilde 2/5** på en innstilling.

En høyere innstilling gir en lavere temperatur i kjølerommet.

Vi anbefaler:

- for lang lagring av matvarer: en **middels** innstilling av reguleringen,
- en **høy** innstilling av reguleringen foretas kun i kort tid dersom: døren blir ofte åpnet, innlegging av store mengder mat i kjølerommet.

For ømfintlige matvarer anbefaler vi å lagre disse ikke varene enn +4 °C.

Ved en middels innstilling blir det oppnådd ca. +4 °C.

Fryserommet

Innstillingsverdien kan forandres på, se beskrivelse til betjeningspanelet.

Plassering av matvarer

Pass på når du fyller mat i skapet:

- Matvarer må helst være innpakket eller godt tildekket før de legges inn i skapet. Derved holdes de ferske og beholder aroma, farge og fuktighet. Dessuten unngås det bismak og misfarging av kunststoffdelene.
- Varmeretter eller drikkevarer må først avkjøles utenfor skapet.
- Åpningen for luft fra kjølerommet må ikke blokkere med matvarer for dermed ikke å hindre luftsirkulasjonen.

Varer som lagres umiddelbar ved åpningene for luftsirkulasjon, kan fryse på grunn av den kalde luften som strømmer ut.

Eksempel på påfylling av skapet

- **I fryserommet:** Dypfrosne varer, isbiter, is.
- **På hyllene i kjølerommet** (ovenfra og nedover):
Bakst, ferdige retter, melkeprodukter, kjøtt og pålegg.
- **I grønnsakbeholderen:**
Grønnsaker, frukt, salat.
- **I døren** (ovenfra og nedover):
Smør, ost, egg, små bokser, tuber, små flasker, bokser, store flasker, melkekartonger, saftkartonger.

Tilleggsutstyr

ikke på alle modellene

Kaldtlagerrommet (Chiller rom)

Bilde 5

I kaldtlagerrommet hersker det lavere temperaturer enn i kjølerommet. Det kan også være temperaturen under 0 °C. Ideell for lagring av fisk, kjøtt og pålegg. Ikke egnet for salater og grønnsaker og varer som er ømfintlige overfor kulde.

Henvising:

Kaldtlager funksjonen er kun mulig dersom skålen på den venstre siden befinner seg under den øverste glass-platen (ved leveringen). På andre plasseringer hersker samme temperaturer i denne skålen som ellers i kjølerommet.

Flaskehylle

Bilde 6

På flaskehylle kan flaskene lagres sikkert. Holderen kan varieres.

Bokseholder

Bilde 7

For å kunne ta ut boksen må den løftes opp nede.

Frysing og lagring av frysemat

Innkjøp av frossen mat

Emballasjen må ikke være skadet.

Ta hensyn til holdbarhetsdatoen.

Temperaturen i frysedisken må være minst -18 °C eller lavere.

Frossen mat må helst transporteres i en isolasjonsbag og må straks legges i fryserommet.

Plassering av matvarer

Store mengder matvarer bør helst lagres i de øverste rommene, der blir de særlig hurtig og skånsomt nedfrosset. Bre matvarene ut på hyllene hhv. legg dem i fryseskålene.

Allerede frosne matvarer må ikke komme i berøring med ferske varer.

Om nødvendig må de gjennomfrosne varene stables om i fryseskålene.

Lagring av frosne varer

Bilde 8

- Viktig for en problemløs luftsirkulasjon i apparatet er at fryseskålene blir skjøvet helt inn til anslaget.
- Dersom du har mye mat som skal innfryses, kan alle fryseskålene, unntatt den underste, tas ut og maten kan stables direkte på fryseristene. Trekk fryseskålene helt ut til anslaget, løft dem opp framme og ta den ut.

Framstilling av isbiter

Bilde 9

Fyll isskålen $\frac{3}{4}$ med vann og sett den på bunnen av fryserommet. Fastfrossen isskål må kun løsnes med en flat gjenstand (skaftet på en skje).

For å løsne på isbitene må isskålen holdes kort tid under rennende vann og vris lett på.

Nedfrysing av ferske matvarer

Når du selv vil fryse ned mat

Dersom du selv vil fryse ned mat, må du bruke ferske og fine matvarer.

Ting som egner seg for nedfrysing:

Kjøtt- og pålegg, fjærkre og vilt, fisk, grønnsaker, urter, frukt, bakst, pizza, ferdige retter, eggeplomme og eggehvite.

Ting som ikke egner seg for nedfrysing:

Hele egg i skall, sur fløte og majones, bladsalat, reddik, nepe og løk.

Forvelling av grønnsaker og frukt

For at farge, smak, aroma og vitamin "C" skal bli bibeholdt, bør grønnsaker og frukt forvelles før de fryses ned.

Ved forvelling blir grønnsakene og frukten lagt i kokende vann i kort tid.

Litteratur om nedfrysing, også om forvelling, fåes i bokhandelen.

Superfrysingen

Dersom det allerede er lagret matvarer i frysedelen, må "super"-frysingen slås på noen timer på forhånd før du legger ferske matvarer inn. Vanligvis rekker 4–6 timer.

Dersom den maksimale frysekapasiteten skal nyttes, trengs det 24 timer. Små mengder matvarer (inntil 2 kg) kan fryses ned uten superfrysing.

For innkobling må tasten for superfrysing

Bilde 14 trykkes.

Superfrysingen slås automatisk av etter senest 2½ dag.

Max. frysekapasitet

Matvarer bør helst bli helt gjennomfrost så snart som mulig. Dermed beholder de sine vitaminer, næringsverdier, utseende og smak. Den maksimale frysekapasiteten på fryseskapet bør derfor ikke overskrides.

Frysekapasitet

Informasjon om den maksimale frysekapasiteten i løpet av 24 timer finnes på typeskiltet.

Opptining av frosne varer

Alt etter type og behov kan du velge mellom følgende muligheter:

- I romtemperatur
- I kjøleskap
- I elektrisk stekeovn, med/uten varmluft-ventilator
- I mikrobølge

Advarsel

Frosne varer som er litt eller helt opptint må ikke fryses ned igjen. Først etter at du har tilberedt varene som ferdigrett (kokt eller stekt), kan de fryses ned igjen.

Den maksimale lagringstiden må i dette tilfellet ikke nyttes fullt ut.

Utkopling av apparatet/når apparatet tas ut av bruk

Utkopling av apparatet

Trykk På/av-tast. **Bilde 2/1**

Når apparatet skal tas ut av bruk

Dersom du ikke skal bruke apparatet i lengre tid:

1. Trekk ut støpselet
2. Rengjør apparatet
3. La døren stå litt åpen.

Rengjøring av apparatet

- Trekk ut støpselet eller skru ut sikringen.
- Ta ut de frosne varene og legg dem på et kaldt sted. Legg kuldeakkuene (dersom disse finnes) oppå matvarene.
- Rengjør apparatet med lunkent vann med litt oppvasksåpe.

Pass på.

Dørpakningen må kun rengjøres med rent vann og må tørkes grundig av etterpå.

Rengjøringsvannet må ikke trenge inn i betjeningspanelet.

Ikke bruk skuremidler som inneholder sand eller syreholdige løsemidler.

Slik kan du spare energi

- Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varme retter og drikkevarer må avkjøles utenfor apparatet.
- De frosne varene kan legges i kjøleskapet for opptining. Dermed kan kulden fra de frosne varene brukes til å kjøle matvarene i skapet.
- Døren på apparatet må åpnes så lite som mulig.
- Baksiden av apparatet må av og til rengjøres med en støvsuger eller en pensel for å unngå for høyt strømforbruk.

Driftsstøy fra apparatet

Helt normale lyder

Lav brumming – er helt normalt når kuldeaggregatet arbeider.

Lav bobling, surring eller gurglelyd – er typisk når kjølemiddelet som strømmer igjennom de tynne rørene.

Et kort klikk – høres når motoren slås av og på.

Knaking – det foretas en automatisk avriming.

Lyder som lett kan forandres på

Apparatet står ujevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et vater. Bruk skrufføttene eller legg noe under apparatet.

Støter apparatet på noe

Flytt apparatet bort fra eventuelle møbler eller fra veggen.

Skuffene, kurvene eller lagringshyllene rister eller klemmer

Forsøk å ta ut løse deler, og sett dem så inn igjen.

Tingene i skapet berører hverandre

Flytt flaskene eller beholderne litt bort fra hverandre.

Små feil som du kan reparere selv

Før du ringer til kundeservice:

Kontroller om du kanskje ved hjelp av de følgende henvisningene kan utbedre feilen selv.

Montørens kostnadene må i slike tilfeller beregnes, også i garantitiden!

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Det lyset fungerer ikke.	Lampen er defekt.	Skift ut lampen. Bilde 10
		1. Trekk ut støpselet, hhv. slå av sikringen.
		2. Skift ut lampen (Reservelampe maks. 15 W, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14).
	Lysbryteren klemmer fast. Bilde 2/6	Kontroller om den lar seg bevege.

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Temperaturen i kjøle-rommet er for kaldt.	Kaldere temperaturer kan også påvirke at kjølerommet har kaldere temperatur. Dette er kuldeteknisk betinget.	Temperaturen i kjølerommet må innstilles noe varmere. Dersom dette ikke er tilstrekkelig, f. eks. ved for kalde omgivelses-temperaturer, kan du også innstille temperaturen i fryserommet noe varmere.
Ingen indikasjon lyser	Strømbrudd eller sikringen er slått av. Stikkkontakten sitte ikke skikkelig i.	Kontroller om apparatet har strøm, sikringen må være slått på.
Temperaturen i fryse-rommet er for varm.	• Døren på fryserommet er åpen. • Luftesprekkene er dekket til. • Det ble lagt for store mengder matvarer inn for innfrysing på en gang.	Lukk døren. Sørg for at luften kan få komme inn og ut. Ikke overskrid max. frysekapasitet.
Fryseromsdøren har vært lenge oppe; temperaturen blir ikke nådd igjen.	Kompressoren (kuldeprodusenten) i Nofrost-systemet er så sterkt iset slik at den ikke lenger kan avrime helautomatisk.	For avriming av kompressoren tas de frosne varene ut av hyllene og oppbevares godt isolert på et kjølig sted. Slå av apparatet og trekk det bort fra veggen. La døren på apparatet stå litt åpen. Etter ca. 20 min. begynner det avrimete vannet å renne ned i fordampingsskålen på baksiden av apparatet. For å forhindre at fordampingsskålen skal renne over, må avrimingsvannet tørkes opp med en svamp. Når det ikke renner mere avrimingsvann ned i fordampings-skålen, er fordamperen avrimet. Apparatet kan nå settes i drift igjen.

Kundeservice

Adressen til nærmeste kundeservice eller våre forhandlere finner du i telefonboken eller i fortegnelsen over kundeservice.

Vennligst oppgi produkt nummer. (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse sifrene finner du på typeskiltet.

Bilde **11**

Ved å oppgi disse numrene hjelper du til å unngå unødig kjøring. Og du sparer de ekstra kostnadene som er forbundet med dette.

Råd beträffande skrotning

Förpackningsmaterialet

Förpackningen skyddar din produkt mot transportskador. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och kan återvinnas. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

Skrotning av gamla kyl-/frysåp

Uttjänta kyl-/frysåp är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

 Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Varning

När det gäller uttjänta kyl-/frysåp

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp av anslutningssladden så nära åpåpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.

Kyl-/frysåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen som kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan åpåpet skrotas.

Säkerhetsanvisningar och varningar

Innan åpåpet tas i bruk

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna, både anvisningar, råd och varningstexter innan åpåpet installeras och tas i bruk.

Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

Teknisk säkerhet

- Detta åpåpet innehåller en liten mängd R600a som är miljövänligt men brännbart. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när åpåpet transporteras och installeras. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Vid skada

- undvik öppen eld och olika typer av tändare.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Vädra utrymmet där produkten står ordentligt under några minuter.
- Ta kontakt med service.

Ju mer kylmedel det finns i ett åpåpet desto större måste rummet där åpåpet står vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luft-blandning som kan antändas.

För 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m³. Kylmedelsmängden i åpåpet står angiven på typskylten inuti åpåpet.

- Byte av anslutningssladden och andra reparationer skall utföras av Service. Installation och reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

Vid användningen

- Använd aldrig elektriska apparater inuti produkten (t. ex. värmeelement, elektrisk icemaker osv.).
Explosionsrisk!
- Använd under inga omständigheter ångtvätt vid rengöring och avfrostning! Ångan kan nå spänningsförande delar av skåpet och orsaka kortslutning.
Risk för stötar!
- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t. ex. gräddspray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i skåpet. **Explosionsrisk!**
- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Vid avfrostning och rengöring, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
Dra i stickkontakten, inte i sladden.
- Starksprittflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Se till att fett och olja (smör, margarin m.m.) inte kommer i beröring med skåpets plastdetaljer eller med tätningslisten runt dörren. Plastdetaljer eller tätningslisten runt dörren kan annars luckras upp.
- Täck inte för ventilationsöppningarna.
- Förvara aldrig vätskor i flaskor eller burkar i frysutrymmet (i synnerhet inte kolsyrade drycker). Flaskor eller burkar kan gå sönder!
- Stoppa aldrig djupfrysta varor i munnen direkt efter det att varan tagits ut ur frysen. **Risk för frysbrännskada!**
- Undvik längre kontakt med händerna och den djupfrysta varan, is eller kylslingorna osv.
Risk för frysbrännskada!

- Använd aldrig kniv eller annat spetsigt eller vasst föremål för att avlägsna is eller fastfrusna varor. Då kan du nämligen skada kylmediumskanalerna. Kylmedium som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.
- Denna produkt får endast användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor eller förståndshandikappade under uppsikt eller utförlig handledning.

Barn i hemmet

- Lämna inte förpackningsmaterialet åt barn. Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett för

- förvaring och infrysning av matvaror,
- för tillverkning av istärningar.

Skåpet är avsett för normalt hushållsbruk.

Skåpet är radioavstört enligt EU:s riktlinjer 89/336/EEC.

Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EN 60335/2/24).

Uppställning

Placera skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte i direkt solljus eller i närheten av en värmekälla (spis, element etc). Om detta inte går att undvika måste lämplig isolerskiva placeras mellan skåp och värmekälla. Isolerskiva behövs inte om minimiavstånden är följande:

Till elspis, 3 cm.

Till annan värmekälla, 30 cm.

Skåp med handtag behöver minst 55 mm avstånd till väggen på anslagssidan för att dörren ska kunna öppnas 90°.

Hänga om dörrarna

Vi rekommenderar att ni vänder er till service för att få hjälp med att hänga om dörrarna.

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen innan dörren hängs om.

OBS! Lägg försiktigt ner skåpet med baksidan nedåt.

Monteringen sker i nummerordning.

1. Montera dörrhandtagen. **Bild 1/B**

2. Hänga om dörren. **Bild 1/A**

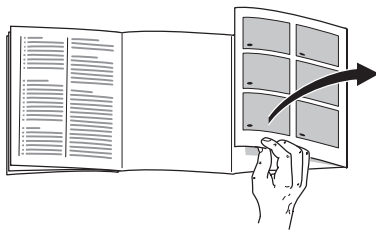
Ställa upp skåpet

Bild 3

Ställ upp skåpet på avsedd plats och se till att det inte lutar.

Använd en skruvmejsel för att ställa in skruvfötterna.

Översiktsbild



Slå upp de sista sidorna med bilder. Denna bruksanvisning gäller för flera modeller.

Och därför kan vissa skillnader förekomma i de detaljer som syns på bilderna.

Exempel på utrustning

Bild 2

(endast vissa modeller)

- 1-4 Kontrollpanel
- 5 Temperautväljare kylutrymme
- 6 Ljusströmbrytare
- 7 Innerbelysning
- 8 Kylförvaringsfacket (Chiller-fack)
- 9 Ventilationsöppning
- 10 Hyllor i kylskåpet
- 11 Frukt- och grönsakslåda
- 12 Fryslåda
- 13 Fryselement
- 14 Skruvfötter
- 15 Äggfack
- 16 Förvaring för små flaskor
- 17 Hylla för stora flaskor

Manöverpanel

Bild **2**

1 Till/från-knapp

2 Knapp för att ställa in temperaturen i frysutrymmet

Kan ställas in från $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$ till ca $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Tryck upprepade gånger på knappen tills önskad temperaturlampa lyser. Det senast inställda värdet lagras.

3 Temperaturindikatorlampa för frysutrymmet

Siffrorna vid temperaturindikatorlamporna visar temperaturen i $^{\circ}\text{C}$. Den lysande lampan visar den inställda temperaturen.

4 Knapp Infrysningsfunktionen

Med denna knapp slår man till och från infrysningsfunktionen.

Knappen lyser när funktionen är igång.

Observera rumstemperatur och ventilation

Klimatklassen står på typskylten. Den anger inom vilka rumstemperaturer skåpet kan användas.

Klimatklass	Tillåten rumstemperatur
SN	$+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ till $32\text{ }^{\circ}\text{C}$
N	$+16\text{ }^{\circ}\text{C}$ till $32\text{ }^{\circ}\text{C}$
ST	$+16\text{ }^{\circ}\text{C}$ till $38\text{ }^{\circ}\text{C}$
T	$+16\text{ }^{\circ}\text{C}$ till $43\text{ }^{\circ}\text{C}$

Ventilation

Bild **4**

Luften bakom skåpet värms upp och måste därför kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning.

Se därför till att ventilationsöppningarna under inga omständigheter täcks för!

Ansluta skåpet

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst en halvtimme innan det tas i bruk. Under transporten kan oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet innan det tas i bruk. (Läs avsnittet Rengöring och skötsel).

Vägguttaget ska vara lätt tillgängligt.

Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget ska vara säkrat för 10 A.

När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten sitter längst ned till vänster i skåpet. Om det eventuellt är nödvändigt att byta nätkabeln måste arbetet göras av en fackman.

Varning!

Skåpet är inte lämpligt att ansluta till en elektronisk "energisparkontakt" och till växelriktare som omvandlar likström till 230 V växelström (t. ex. soleanläggningar eller fartygsnät).

Slå på strömmen

Tryck på Till/från knappen. **Bild 2/1.** Skåpet börjar kylas.

Innerbelysningen i kylutrymmet lyser när dörren är öppen.

Från fabriken finns en grundinställning:

Kylutrymme: + 4 °C

Frysutrymme: -18 °C

Råd beträffande användningen

- Tack vare det helautomatiska Nofrost-systemet förblir frys- och kylutrymmena isfria. Du behöver inte längre avfrosta skåpet.
- Skåpets framsida blir delvis lätt uppvärmd vilket förhindrar kondens i närheten av dörrtätningen.
- Skåpdörrarna har två olika dörröppningsvinklar.

När man öppnar ena skåpdörren kan det hända att den andra dörren rör sig något. Det har tekniska orsaker och är inget att oroa sig över.

- Skulle du behöva öppna skåpdörren igen strax efter det att du stängt den, kan det vara nödvändigt att vänta två eller tre minuter så att det inte längre är undertryck i skåpet.

Ställa in temperaturen

Kylutrymme

Vrid temperaturväljaren till en siffra.

Bild 2/5.

En större inställning ger en lägre temperatur i kylutrymmet.

Vi rekommenderar:

- För långvarig förvaring av matvaror: Reglaget på ett **mellanläge**.
- Ställ endast kortvarigt in temperaturväljaren på ett **större** värde när: dörren öppnas ofta, när större mängder matvaror läggs in i kylutrymmet.

Vid förvaring av ömtåliga livsmedel rekommenderar vi en förvarings-temperatur som ej överstiger +4 °C.

Det blir ca + 4 °C med reglaget i ett mellanläge.

Frysdelen

De inställda värdena kan ändras, se beskrivning av manöverpanel.

Placera matvarorna

Tänk på följande när du lägger in matvaror:

- Låt helst matvarorna ligga kvar i sina originalförpackningar eller förpacka dem väl. Därigenom bevaras smakämnen, färg och färsighet. Dessutom undviker man därigenom smaköverföringar och missfärgning av plastdetaljer.
- Låt varma maträtter och varma drycker svalna innan du sätter in dem.
- Blockera inte ventilationsöppningarna i kylutrymmet med matvaror så att ventilationen hindras.

Matvaror som förvaras omedelbart framför ventilationsöppningarna kan frysa på grund av utströmmande kallluft.

Vi rekommenderar dig att placera matvarorna på följande sätt:

- **I frysfacket:** djupfrost, istårningar, glass.
- **På hyllorna:** i kylskåpet (med början uppfifrån): bakverk, färdiga maträtter, mejerivaror, kött och korv.
- **I grönsakslådan:** grönsaker, frukt, sallad.
- **I dörren** (med början uppfifrån): smör, ost, ägg, tuber, små flaskor, stora flaskor, saft.

Inredning

endast vissa modeller

Kylförvaringsfacket (Chiller-fack)

Bild 5

I kylfacket råder lägre temperatur än i kylutrymmet. Även temperaturer under 0 °C kan uppträda. Idealiskt för förvaring av fisk, kött och korv.

Ej lämpat för sallad och grönsaker och köldkänsliga varor.

Råd:

Kylfacksfunktionen aktiveras endast när lådan befinner sig på den vänstra sidan under den översta glasskivan (Leveransläge). I andra lägen är det samma temperatur i lådan som i det övriga kylutrymmet.

Flaskhylla

Bild 6

På flaskhyllan ligger flaskorna säkert. Fästet är reglerbart.

Burkautomat

Bild 7

För att ta ut en burk, lyft underifrån.

Infrysning och förvaring

Köpa djupfrysta varor

Förpackningen får inte vara skadad.

Kontrollera att bäst-före-datum inte har gått ut.

Termometern i affärens frysdisk –18 °C eller lägre.

Transportera om möjligt djupfrysta varor i en kylväska och lägg varorna så snabbt som möjligt i frysutrymme.

Placera matvarorna

I de översta facken kan färska livsmedel frysas in särskilt snabbt och därmed även skonsamt. Bred ut varorna i facken och i fryslådorna.

Matvaror som redan är djupfrysta bör inte komma i beröring med färska matvaror. Flytta eventuellt redan frysta varor i fryslådorna.

Förvara djupfryst

Bild 8

- Det är viktigt för luftcirkulationen att fryslådorna skjuts in ordentligt.
- Om stora mängder matvaror behöver förvaras i frysskåpet kan du ta ut alla lådorna utom den understa och lägga varorna direkt på fryselementen. Ta ut lådan genom att dra ut den tills det tar emot, tippa uppåt och ta ut.

Göra istärningar

Bild 9

Fyll istärningslådan till $\frac{3}{4}$ med vatten och ställ den längst ned i köldfack. Använd ett trubbigt föremål (skedskäft) för att lossa en fastfusen istärningslåda.

Istärningarna lossnar lättare om du böjer lite på lådan eller håller den under rinnande vatten ett ögonblick.

Frysa in färska livsmedel

Själv frysa in livsmedel

Använd endast färska och felfria matvaror till infrysning.

Lämpligt att frysa in är t.ex.

Kött och korv, fågel och vilt, fisk, grönsaker, kryddgrönt, frukt, bakverk, pizza, färdiglagad mat, matrester, äggula och äggvita.

Olämpligt att frysa in är t.ex.

Hela ägg med skal, majonnäs, bladsallad, rädisor och lök.

Blanchera frukt och grönsaker

För att färg, smak, arom och C-vitamin ska bibehållas bör frukt och grönsaker blancheras före infrysning.

Vid blanchering doppas grönsaker och frukt snabbt i kokande vatten.

Litteratur om infrysning, som även beskriver blanchering, finns i bokhandeln.

Super

Om du redan förvarar matvaror i frysdelen och tänker lägga in ännu inte djupfrysade varor, bör "super" sättas på. I allmänhet räcker 4–6 timmar.

Tänker du frysa in den maximala mängden livsmedel måste den kopplas in 24 timmar i förväg. Mindre mängder matvaror (upp till 2 kg) kan frysas in utan att infrysningsfunktionen är tillslagen.

För att slå på superinfrysningen – tryck på knappen. **Bild 2/4**

Infrysningsfunktionen stängs automatiskt av senast efter 2½ dag.

Infrysningskapacitet

Matvaror bör frysas in så snabbt som möjligt för att bevara vitaminer, näringsvärde, utseende och smak. Lägg därför inte in mer varor än skåpet är avsett för.

Infrysningskapacitet

Uppgifter om max. infrysningskapacitet under 24 timmar hittar du på typskylten.

Upptining

Upptining av frysta varor kan ske på olika sätt beroende på varans art och ändamål:

- I rumstemperatur,
- i kylskåp,
- i ugn (med/utan varmluft),
- i mikrovågsugn.

Obs!

Varor som börjat tina eller är upptinade får inte frysas igen. Anrätta dem (koka eller stek) och de kan återigen frysas in.

Man bör i sådana fall konsumera varan innan den maximala lagringstiden gått ut.

Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift

Stänga av skåpet

Tryck på Till/från-knappen **Bild 2/1**.

Ta skåpet ur drift

När skåpet inte ska användas under en längre tid:

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget
2. Rengöring och skötsel
3. Låt skåpsdörren vara öppen.

Rengöring

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen.
- Ta ut de frysta varorna och förvara dem på kall plats. Lägg kylklampen (om sådan finns) ovanpå matvarorna. Ställ lådorna på kall plats.
- Rengör skåpet med ljummet vatten med litet diskmedel och torka med en trasa.

⚠ Obs

Rengör tätningslisten med enbart rent vatten och torka därefter ordentligt torrt.

Rengöringsvatten får inte komma in i kontrollpanelen.

Använd inte skurpulver eller lösningsmedel.

Så här kan du spara energi

- Ställ det inte direkt i solljus eller i närheten av en värmekälla (t. ex. element). Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt varma eller heta drycker kylas utanför skåpet!
- Lägg djupfrysta varor i kylutrymmet för upptining. Därmed utnyttjar du deras kyla till de matvaror som finns i kylan.
- Låt skåpsdörren stå öppen så kort tid som möjligt!
- Då och då bör man rengöra skåpets baksida med borste eller dammsugare för att spara ström.

Driftsljud

Helt normala ljud

Ett brummande ljud – Kompressorn går.

Ett bubblande, surrande eller gurglande ljud – Kylmedel strömmar genom rören.

Ett klickande ljud – Motorn går igång eller stängs av.

Knäppande ljud – Automatisk avfrostning sker.

Ljud som lätt kan åtgärdas

Frysboxen står ojämnt

Rikta in boxen med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

Frysboxen "ligger an"

Rucka lite på boxen så att den inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

Lådor, korgar eller hyllor vickar eller är fastklämda

Kontrollera att delar som kan tas ut sitter stadigt och inte vickar. Ta eventuellt ut och sätt tillbaka dem på nytt.

Kärl inuti skåpet står för nära varandra

Flytta isär flaskorna och kärlen.

Enklare fel man själv kan åtgärda

Innan du kontaktar Service:

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad. Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan. Besök av reparatör för icke garantirelaterade åtgärder betalas av den som tillkallar service!

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Belysningen fungerar inte.	Lampan är sönder.	Byt glödlampa. Bild 10
		1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen.
		2. Byt glödlampa (Ny glödlampa max 15 W, 220–240 V växelström, sockel E 14).
	Ljusströmbrytaren har fastnat. Bild 2/6	Försök få den att röra sig.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Kylskåpet är för kallt.	Kallare frysumstemperatur kan också ge kallare kylrums-temperatur. Detta är kyltekniskt betingat.	Ställ in temperaturen i kylutrymmet på något högre temperatur. Om inte detta räcker, om t.ex. omgivningstemperaturen är alltför låg, ställ även temperaturen i frysutrymmet på högre temperatur.
Ingen information i teckenfönstret	Strömavbrott; säkringen har löst ut; stickproppen sitter inte fast i vägguttaget.	Kontrollera om det finns ström och återställ/byt säkringen.
Temperaturen i frysutrymmet är för varm.	• Dörren till frysutrymmet är öppen. • Ventilationsgallren är övertäckta. • För många matvaror har lagts in för infrysning på en gång.	Stäng dörren. Se till att ventilationen kring kylskåpet fungerar. Frys aldrig in mer än max. tillåten mängd.
Frysskåpsdörren har varit öppen länge; temperaturen uppnås inte längre.	Evaporatorn i Nofrostsystemet är så kraftigt nedisad att den inte längre avfrostas helautomatiskt.	För att avfrosta evaporatorn bör man ta ut fack och djupfrysa varor och förvara dem väl isolerade på en kall plats. Stäng av frysskåpet och flytta ut det från väggen. Låt skåpsdörren vara öppen. Efter ca 20 minuter börjar smältvattnet rinna ner i avdunstningsskålen på skåpets baksida. För att förhindra att skålen svämmas över bör man torka upp smältvatten med en svamp. När det inte längre rinner något smältvatten i avdunstningsskålen, är förångaren avfrostad. Rengör innerutrymmet. Ta åter frysskåpet i bruk.

Service

Titta i telefonkatalogen eller ta kontakt med försäljningsstället för uppgift om närmaste service. Vid kontakt med service, uppge typnummer (E-Nr.) och tillverkningsnummer (FD).

Du hittar dessa uppgifter på typskylten.

Bild 11

Genom att uppge typ- och tillverkningsnummer undviker du onödiga uttryckningar och därmed förenade kostnader.

Hävittämisohteita

Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää.

Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.

 Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikka-laitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Varoitus

Kun poistat vanhan laitteen käytöstä

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen.

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystävällisesti. Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteeseen.

Turvallisuusohjeet ja varoitukset

Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti! Niissä on tärkeitä laitteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita. Säilytä kaikki käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti ja muista antaa ne myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

Tekninen turvallisuus

- Laitteen jäähdytyskoneisto sisältää jonkin verran ympäristöystävällistä, mutta herkästi syttyvää kylmäainetta R600a. Varo vaurioittamasta kuljetuksen ja asennuksen aikana jäähdytyskierron osia. Ulosroiskuva kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen.

Vauriotapauksessa

- vältä avotulta ja sytytyslähteitä laitteen lähellä.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- tuuleta huonetta hyvin muutaman minuutin ajan.
- ota yhteys huoltopalveluun.

Mitä enemmän laitteessa on kylmälaite, sitä suurempi tulee olla huoneen, jonne laite sijoitetaan. Jos kylmälaite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, saattaa vuototapauksessa syntyä herkästi syttyvää kaasuihmaseosta.

Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m³. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä.

- Verkkoliitäntäjohtojen vaihtojen tai muut korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike. Väärin tehdyistä asennuksista ja korjauksista saattaa käyttäjälle aiheutua vakavia turvallisuusriskejä.

Käytön aikana

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jääpalakoneita tms.). **Räjähdysvaara!**
- Älä käytä höyrypesureita laitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen. Höyryä voi päästä sähkölaitteisiin, jolloin seurauksena saattaa olla oikosulku. **Sähköiskun vaara!**
- Älä säilytä kylmälaitteessa räjähdysalttiita aineita (esim. spraykermavaahtoa, suihkepulloja) . **Räjähdysvaara!**
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.
- Kun sulatat tai puhdistat kylmälaitteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. Vedä pistokkeesta, älä liitäntäjohdosta.
- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.
- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste saattavat silloin haurastua.
- Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.
- Älä säilytä pakastinosassa pulloissa ja tölkeissä olevia nesteitä (etenkin jos kyseessä ovat hiilihapoiset nesteet). Pullot ja tölkit saattavat rikkoutua!
- Älä laita pakastinosasta otettuja pakasteita heti suuhun. **Jäätymisvamman vaara!**
- Varo koskettamasta käsin pitemmän aikaa pakasteita, jäätä, höyrystimen putkia tms. **Jäätymisvamman vaara!**
- Älä irrota huurrekerrosta tai kiinnijäätynyitä pakasteita veitsellä tai terävällä esineellä. Kylmäainekierron putket voivat vaurioitua. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.

- Henkilöt, jotka ovat fyysisesti, sensorisesti ja henkisesti rajoitteisia tai joilla ei ole rittävästi tietoa, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun he ovat saaneet opastusta laitteen käyttöön.

Lapsia koskevat varoitukset

- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Kartonki ja muovi saattavat aiheuttaa väärinkäytettynä tukehtumisvaaran!
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaitteella.
- Kun kylmälaite on lukollinen, säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta.

Yleisiä määräyksiä

Laite soveltuu

- elintarvikkeiden säilytykseen ja pakastamiseen,
- jään valmistamiseen.

Laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

Laite on radiohäiriösuojattu EU-direktiivin 89/336/EEC mukaisesti.

Laitteen jäähdytyskierron tiiviys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset (EN 60335/2/24).

Sijoitus

Sijoita kylmälaite kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Sijoituspaikka ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden, kuten liedon, lämmityslaitteiden tms. välittömässä läheisyydessä. Jos laitteen sijoittamista lämpölähteiden viereen ei voi välttää, käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä tai noudata seuraavia vähimmäisetäisyyksiä.

3 cm sähkölieteen.

30 cm öljy- tai hiililämmitteeseen uuniin.

Kun kaapin ovikahvat on sijoitettu oven päälle, on saranapuolen ja seinän välillä oltava tilaa vähintään 55 mm, jotta oven voi avata 90°.

Oven kätisyyden vaihto

On suositeltavaa jättää oven kätisyys valtuutetun huoltopalvelun vaihdettavaksi.

Ennen kuin ryhdyt muutostöihin, irrota pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.

Huom.! Aseta kylmälaite varovasti selälleen.

Asennus numerojärjestyksessä. .

1. Ovikahvojen vaihto **Kuva 1/B**

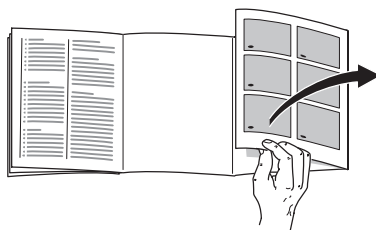
2. Kätisyyden vaihto **Kuva 1/A**

Laitteen suoristaminen

Kuva 3

Aseta kaappi sille varattuun paikkaan ja suorista. Säädä ruuvijalkojen korkeus ruuvitaltan avulla.

Tutustuminen laitteeseen



Käännä esiin ohjeiden lopussa oleva kuvasivu. Käyttöohjeet pätevät eri malleille.

Kuvissa saattaa olla laitemallikohtaisia eroja.

Esimerkki laitteen varusteista

Kuva 2

(ei kaikissa malleissa)

- 1-4 Ohjaustaulu
- 5 Jääkaappiosan lämpötilavalitsin
- 6 Sisävalokytkin
- 7 Sisävalo
- 8 Kylmäsäilytysosa
- 9 Ilman ulostuloaukko
- 10 Jääkaappiosan hyllyt
- 11 Vihanneslaatikko
- 12 Pakastuslaatikko
- 13 Ritolähylly, jolla voi pakastaa
- 14 Ruuvijalat
- 15 Munalokero
- 16 Hylly pienille pulloille
- 17 Ovihylly suurille pulloille

Ohjaustaulu

Kuva 2

1 Päälle/pois-kytkin

2 Pakastinosan lämpötilavalitsin

säädettävissä välille $-16\text{ °C} - -24\text{ °C}$

Paina valitsinta niin usein, kunnes haluamasi lämpötilan merkkivalo syttyy. Viimeiseksi säädetty arvo tallentuu laitteen muistiin.

3 Pakastinosan lämpötilan merkkivalot

Numerot lämpötilan merkkivalojen kohdalla osoittavat lämpötilan Celsius-asteina ($^{\circ}\text{C}$).

Kun lämpötila on valittu, sen merkkivalo syttyy.

4 Kytkin-Pikapakastus

Kytintä käytetään pikapakastuksen päälle- ja poiskytkemiseen.

Merkkivalo syttyy jääkaapin pikajäähdytyksen päällekytkemisen merkiksi.

Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto

Ilmastoluokasta näkee, millaisissa huoneen lämpötiloissa kylmälaitetta voi käyttää.

Ilmastoluokka	Sallittu sijoitustilan lämpötila
SN	$+10\text{ °C} - 32\text{ °C}$
N	$+16\text{ °C} - 32\text{ °C}$
ST	$+16\text{ °C} - 38\text{ °C}$
T	$+16\text{ °C} - 43\text{ °C}$

Ilmankierto

Kuva 4

Lämpimän ilman on päästävä poistumaan laitteen takaa esteettä. Muutoin jäähdytys-koneisto käy suurella teholla ja sähkön-kulutus lisääntyy.

Ilmankiertoaukkoja ei saa missään tapauksessa peittää tai asettaa mitään niiden eteen!

Laitteen sähköliitäntä

Kun kylmälaite on sijoitettu paikoilleen, odota vähintään puoli tuntia, ennen kuin kytket laitteen toimintaan. Mikäli kylmälaite on ollut jossain kuljetus-vaiheessa vaaka-asennossa, on kompressorissa olevaa öljyä saattanut päästä jäähdytysjärjestelmään.

Puhdista laite sisältä ennen sen ottamista käyttöön ensimmäistä kertaa (katso Puhdistus).

Pistorasiaan tulee päästä hyvin käsiksi.

Liitä laite 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata vähintään 10 A sulakkeella.

Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Tyyppikilpi on sijoitettu kylmälaitteen vasempaan alalaitaan. Mikäli verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, sen saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja.

Varoitus!

Laitetta ei saa missään tapauksessa liittää elektroniseen energiansäästö-pistokkeeseen eikä taajuusmuuttajaan, joka muuttaa tasavirran 230 V:n vaihtovirraksi (esim. solaarilaitteet, laivan sähköverkot).

Laitteen kytkeminen toimintaan

Paina päälle-/pois kytkintä. **Kuva 2/1** Jäähdytyskoneisto kytkeytyy päälle.

Jääkaappiosan sisävalo palaa oven ollessa auki.

Kylmälaitteen tehdasasetuksena on:

Jääkaappiosa + 4 °C

Pakastinosa: –18 °C

Käyttöä koskevia huomautuksia

- Täysautomaattisen Nofrost-järjestelmän ansiosta pakastin- ja jääkaappiosaan ei muodostu jäätä. Pakastinosaa ei tarvitse enää sulattaa.
- Kaapin sivujen osittaisella lämmittämällä estetään kondenssiveden muodostuminen ovitiivisteen alueelle.
- Kaapin ovet avautuvat kahteen eri avautumiskulmaan.

Kun avaat kaapin oven, saattaa myös toinen ovi hieman liikkua. Tämä johtuu teknisistä syistä ja on aivan normaalia.

- Säilytä tässä tapauksessa elintarvikkeita jääkaapissa pakattuina ja valitse jääkaappiin alhaisempi lämpötila.

Lämpötilan säätö

Jääkaappiosa

Valitse lämpötilavalitsimella, **Kuva 2/5** haluamasi säätöarvo.

Mitä isomman säätöarvon valitset, sitä alhaisempi on jääkaappiosan lämpötila.

Suositus:

- elintarvikkeiden pitkäaikainen säilytys: **keskialueen** säätöarvo
- valitse **iso** säätöarvo vain tilapäisesti, kun kaapin ovea joudutaan avaamaan usein tai jääkaappiin sijoitetaan kerralla isompia määriä elintarvikkeita.

Herkästi pilaantuvia elintarvikkeita ei tulisi säilyttää yli +4 °C lämpötiloissa.

Keskialueen säätöarvolla lämpötila on noin +4 °C.

Pakastinosa

Voit tarvittaessa muuttaa lämpötilan, katso ohjeet kohdasta ohjaustaulu.

Elintarvikkeiden sijoittaminen

Muista elintarvikkeita sijoittaessasi

- Säilytä elintarvikkeita kaapissa pakattuina tai kannellisessa astiassa. Näin säilyvät aromi, väri, kosteus ja tuoreus. Sitäpaitsi erilaiset maut eivät pääse sekoittumaan keskenään eikä muovipintojen väri muutu.
- Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä, ennen kuin asetat ne kaappiin.
- Varo peittämästä jääkaappiosassa ilman ulostuloaukkoja elintarvikkeilla, ilman pitää päästä kiertämään esteettä.

Välttömästi ilman ulosvirtausaukkojen eteen sijoitetut elintarvikkeet saattavat jäätyä ulostulevan kylmän ilman vaikutuksesta.

Suositus elintarvikkeiden sijoittamiseksi:

- **Pakastelokerossa:** pakasteet, jääpalat, jäätelö.
- Jääkaapin **hyllyillä** (ylhäältä alaspäin): leivonnaiset, valmisruoat, maitotuotteet, liha ja makkara.
- **Vihanneslaatikossa:** vihannekset, salaatti, hedelmät.
- **Ovessa** (ylhäältä alaspäin): voi, juusto, munat, tuubit, pienet pullot, isot pullot, maito, mehutölkit.

Varuste

ei kaikissa malleissa

Kylmäsäilytysosa

Kuva 5

Kylmäsäilytysosassa on alhaisempi lämpötila kuin jääkaappiosassa. Lämpötila voi olla jopa alle 0 °C. Ihanteellinen kalan, lihan ja makkaroiden säilytystila.

Se ei sovi salaateille tai vihanneksille eikä kylmälle herkille elintarvikkeille.

Ohje:

Kylmäsäilytykseen vaadittava lämpötila on oikea vain, kun säilytyslaatikko sijaitsee vasemmalla puolella ylimmän lasihyllyn alapuolella (kuten toimitettaessa laite). Kaikissa muissa asennoissa laatikon lämpötila on sama kuin jääkaapin muissa osissa.

Pullohyilly

Kuva 6

Pullohyillyssä voit säilyttää pulloja turvallisesti. Voit muuttaa pidikkeen paikkaa.

Annostelija juomatölkeille

Kuva 7

Ota tölkki ulos nostamalla sitä pohjasta.

Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen

Kun ostat pakasteita

Tarkista, että pakkaus on ehjä.

Tarkista tuotteen säilymisäika.

Liikkeen pakastearkun lämpötilan pitää olla –18 °C tai alhaisempi.

Vie pakasteet kotiin kylmälaukussa, jos vain mahdollista, ja aseta ne heti pakastinosaan.

Elintarvikkeiden sijoittaminen

Kun pakastat isompia määriä elintarvikkeita, sijoita ne ylimpiin lokeroihin. Silloin ne pakastuvat erittäin nopeasti. Aseta elintarvikkeet lokeroihin tai pakastuslaatikoihin niin, että mahdollisimman suuri pinta-ala koskettaa pohjaa. Vielä sulat elintarvikkeet eivät saa koskettaa jo pakastettuja elintarvikkeita. Siirrä tarvittaessa pakastetut elintarvikkeet pakastuslaatikoihin.

Pakasteiden säilytys

Kuva 8

- Laitteen moitteettoman ilmankierron kannalta on tärkeää, että työnnät pakastelaatikat aina kunnolla vasteeseen asti.
- Jos pakasteita on runsaasti, voit poistaa kaikki pakastelaatikat kaapista alimpaa laatikkoa lukuunottamatta ja sijoittaa pakasteet suoraan pakastaville ritoille. Vedä pakastelaatikat ulos vasteeseen asti, nosta hieman edestä ja poista.

Jääpalojen valmistaminen

Kuva 9

Täytä $\frac{3}{4}$ jääpala-astiasta vedellä ja aseta se Pakastelokero pohjalle. Irrota kiinnijäänyt jääpala-astia vain tylsällä esineellä (esim. lusikanvarrella).

Jääpalat irtoavat helpommin, kun pidät jääpala-astiaa hetken juoksevan veden alla tai taivutat hieman astiaa.

Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

Kun pakastat elintarvikkeita itse

Kun pakastat elintarvikkeita itse, käytä vain tuoreita ja virheettömiä elintarvikkeita.

Voit pakastaa seuraavia elintarvikkeita

Lihaa ja makkaraa, lintuja ja riistaa, kalaa, vihanneksia, marjoja, yrttejä, hedelmiä, leivonnaisia, pizzoja, valmisruokia, tähteeksi jäänyttä ruokaa, kananmunan keltuaisia ja valkuaisia.

Et voi pakastaa seuraavia elintarvikkeita

Kokonaisia kuorimattomia kananmunia, hapankermaa ja majoneesia, lehtisalaattia, retiisejä, retikoita ja sipuleita.

Vihannesten ja hedelmien esikypsennys

Jotta hedelmien ja vihannesten väri, maku, aromit ja C-vitamiinit säilyisivät, ne tulee esikypsentää ennen pakastamista. Esikypsennyksessä vihannekset ja hedelmät laitetaan hetkeksi kiehuvaan veteen. Pakastamisesta ja esikypsennyksestä kertovaa kirjallisuutta saat kirjakaupoista tai kirjastoista.

Pikapakastus

Mikäli pakastinosassa on jo pakasteita, käynnistä pikapakastus »super« muutamaa tuntia ennen tuoreiden elintarvikkeiden laittamista pakastinosaan. Yleensä riittää 4–6 tuntia.

Jos pakasteita on maksimimäärä, aika on 24 tuntia. Pienet määrät elintarvikkeita (max. 2 kg) voit pakastaa ilman pikapakastusta.

Käynnistä toiminto painamalla pikapakastuskytkintä. **Kuva 2/4**

Pikapakastus kytkeytyy automaattisesti pois päältä viimeistään 2½ päivän kuluttua.

Max. pakastusteho

Elintarvikkeiden pitää pakastua läpikotaisin mahdollisimman nopeasti. Vain silloin niiden vitamiinit, ravintoarvo, ulkonäkö ja maku säilyvät ennallaan. Älä pakasta tämän vuoksi suurempia eriä kuin on sallittu.

Pakastusteho

Tiedot maksimi pakastustehosta vuorokauden (24 tunnin) aikana löydät tyyppikilvestä.

Pakasteiden sulatus

Pakastelajin ja käyttötarkoituksen mukaan voit valita seuraavista mahdollisuuksista:

- huoneen lämmössä
- jääkaapissa
- sähkölieden uunissa, kiertoilmapuhaltimella tai ilman
- mikroaaltouunissa

Ohje

Älä pakasta uudelleen osittain tai kokonaan sulaneita pakasteita. Vasta kun olet valmistanut sulaneen tuotteen ruoaksi (keittämällä tai paistamalla) voit pakastaa sen uudelleen.

Tällaisten pakasteiden säilytysaika on maksimisäilytysaikaa lyhyempi.

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta ja väliaikainen käytöstä poisto

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

Paina päälle-/pois kytkintä. Kuva 2/1

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta väliaikaisesti

Kun laite on pitempään käyttämättä:

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta
2. Puhdista kaappi
3. Jätä kaapin ovi auki.

Puhdista laite

- Puhdista kaappi haalealla vedellä, johon on lisätty tavallista käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta Irrota verkko-pistoke pistorasiasta tai irrota laitteen sulake.
- Puhdista kaappi haalealla vedellä, johon on lisätty tavallista käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta Poista pakasteet ja laita ne viileään paikkaan. Aseta kylmävaraaja elintarvikkeiden päälle (mikäli se kuuluu laitteen varusteisiin).
- Puhdista kaappi haalealla vedellä, johon on lisätty tavallista käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta

Huom.

Pese ovitiiviste vain puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.

Pesuvettä ei saa päästä ohjaustauluun.

Älä käytä hankaavia tai happamia puhdistusaineita tai liuotteita.

Näin voit säästää energiaa

- Laite ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden (esim. lämpöpattereiden, liedon) välittömässä läheisyydessä. Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.
- Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä ennen kylmälaitteeseen asettamista.
- Sulata pakasteet jääkaapissa. Näin voit käyttää pakasteista lähtevää kylmyyttä jääkaapin jäähdyttämiseen.
- Älä pidä kaapin ovea auki tarpeettoman kauan.
- Vältä lisääntyneeltä sähkönkulutukselta puhdistamalla kaapin takaseinän ajoittain pölynimurilla tai harjalla.

Käyntiäänet

Normaalit toimintaan kuuluvat äänet

Hurina – Jäähdytyskoneisto on toiminnassa.

Hurina, kohina tai **surin** – Kylmäaine virtaa putkia pitkin.

Napsahdus – Moottori kytkeytyy pois päältä.

Naksahdus – automaattinen sulatus käynnistyy.

Tavallisuudesta poikkeavat äänet, joiden syyt voit poistaa helposti itse

Laite ei seiso suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla. Korjaa lattian epätasaisuudet säätöjalkojen avulla tai asettamalla jotain laitteen alle sopivat alustat.

Laite »nojaa«

Siirrä laite irti viereisistä kalusteista tai laitteista.

Laatikot, korit tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkista, ovatko ulosvedettävät osat kunnolla paikoillaan. Korjaa tarvittaessa niiden asentoa.

Astiat koskettavat toisiaan

Siirrä pullot ja astiat kauemmaksi toisistaan.

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Ennenkuin soitat huoltoon:

Tarkista seuraavien ohjeiden avulla, voitko poistaa vian itse.

Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut myös takuuajan.

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Sisävalo ei pala	Lamppu on rikki.	Vaihda lamppu. Kuva 10
		1. Irrota verkkopistoke pisto- rasiasta tai kytke sulake pois päältä. 2. Vaihda lamppu (varalamppu max. 15 W, 220–240 V vaihtovirta, kanta E 14)
	Sisävalokytkin on juuttunut kiinni. Kuva 2/6	Yritä saa kytkin liikkumaan.
Jääkaapissa on liian kylmää.	Kun pakastinosassa on alhaisempi lämpötila, voi myös jääkaappiosassa olla kylmempää. Tämä johtuu jäähdytysteknisistä syistä.	Säädä jääkaappiosaan vähän korkeampi lämpötila. Jos tästä ei ole apua, esim. kun käyttöympäristön lämpötila on erittäin alhainen, säädä myös pakastinosaan korkeampi lämpötila.
Mikään näyttö ei pala	Virtakatko, sulake on palanut; verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	Tarkista, ovatko sähköt päällä, sulakkeen tulee olla kytkettynä päälle.
Pakastinosassa on liian lämmintä.	• Pakastinosan ovi on auki. • Ilmankiertoaukot on peitetty. • Pakastinosaan on laitettu kerralla liian paljon pakastettavia elintarvikkeita.	Sulje ovi. Varmista, että ilmankiertoaukot ovat auki. Älä ylitä maksimi määrää.

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Pakastinosan ovi on ollut pitkän aikaa auki; lämpötila ei vastaa enää säädettyä.	Nofrost-järjestelmän höyrystimeen (jäähdytys-elementti) on muodostunut niin paljon jäätä, ettei täysauto-maattinen sulatusjärjestelmä enää tehoa siihen.	Sulata höyrystin. Ota ensin pakasteet pois laitteesta ja säilytä niitä hyvin pakattuina viileässä paikassa. Kytke laite pois päältä ja siirrä se irti seinästä. Jätä kaapin ovi auki. Sulamisvesi alkaa valua laitteen takana olevaan haihdutusastiaan,, noin 20 minuutin kuluttua. Pyyhi sulamisvesi pois pesusienellä monta kertaa, jottei vesi vuoda lattialle. Höyrystin on sulanut, kun sulamisvettä ei enää valu haihtumisastiaan. Puhdista laite sisäpuolelta. Käynnistä laite.

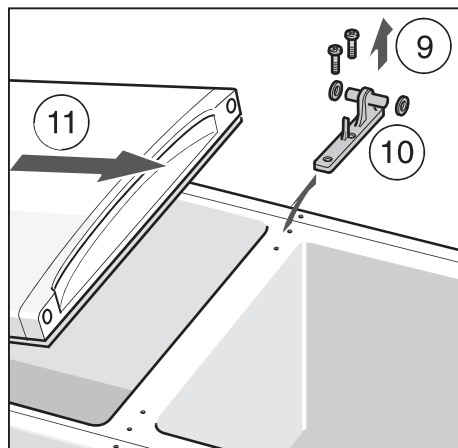
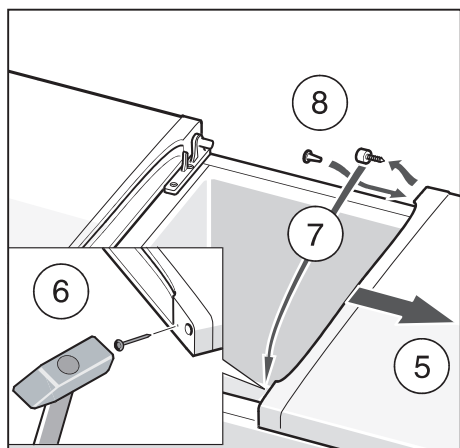
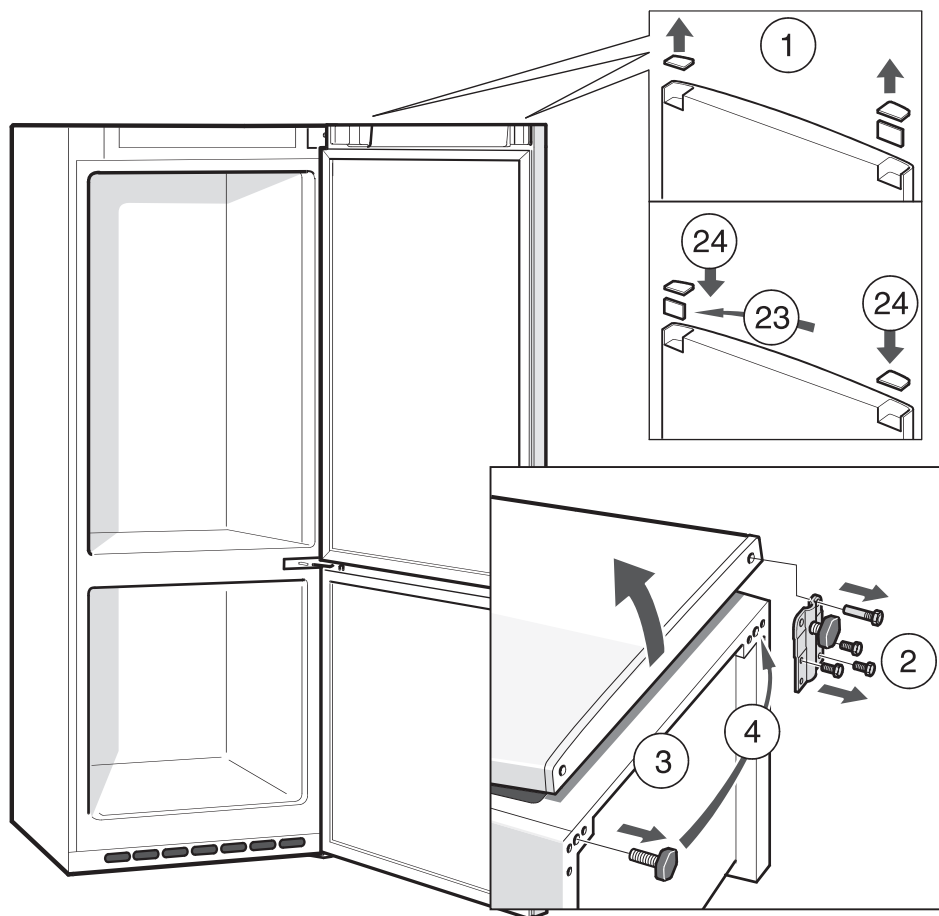
Huoltopalvelu

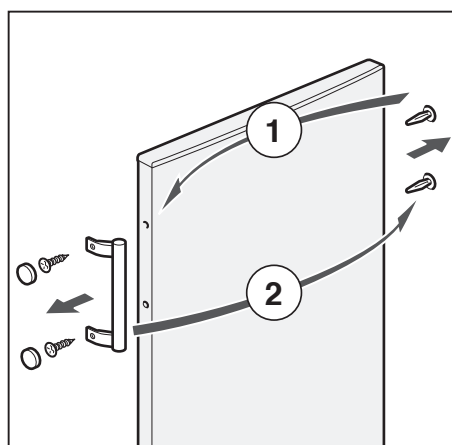
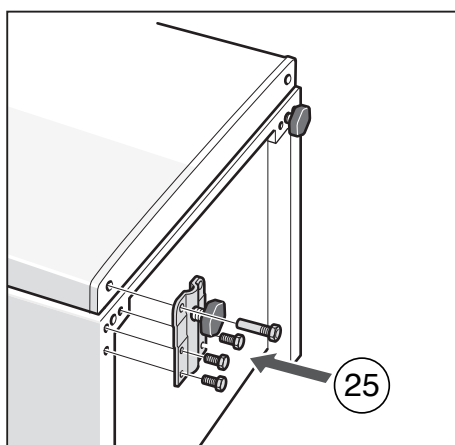
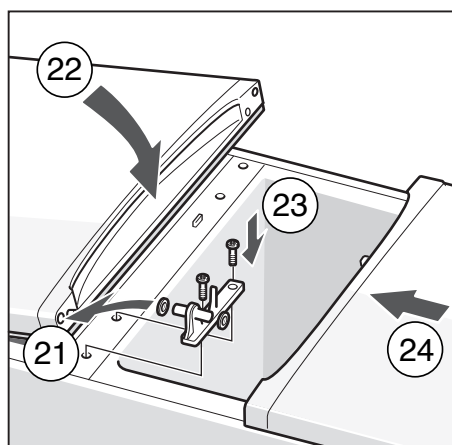
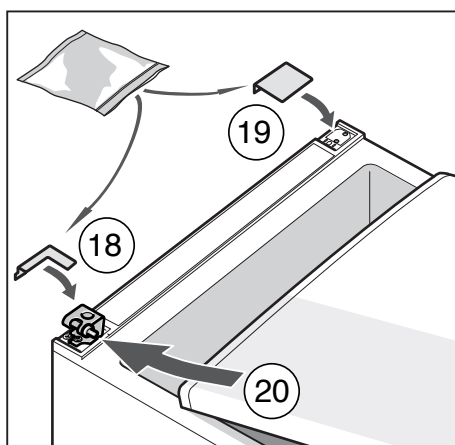
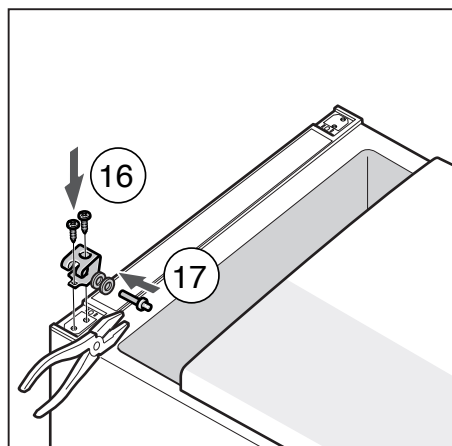
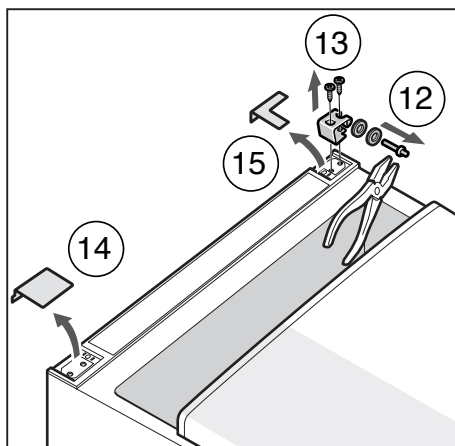
Huoltoliikkeen osoitteen ja puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta tai huoltopisteiden luettelosta. Kun soitat huoltoon, muista ilmoittaa kylmälaitteen laitenumero (E-Nr.) ja valmistusnumero (FD).

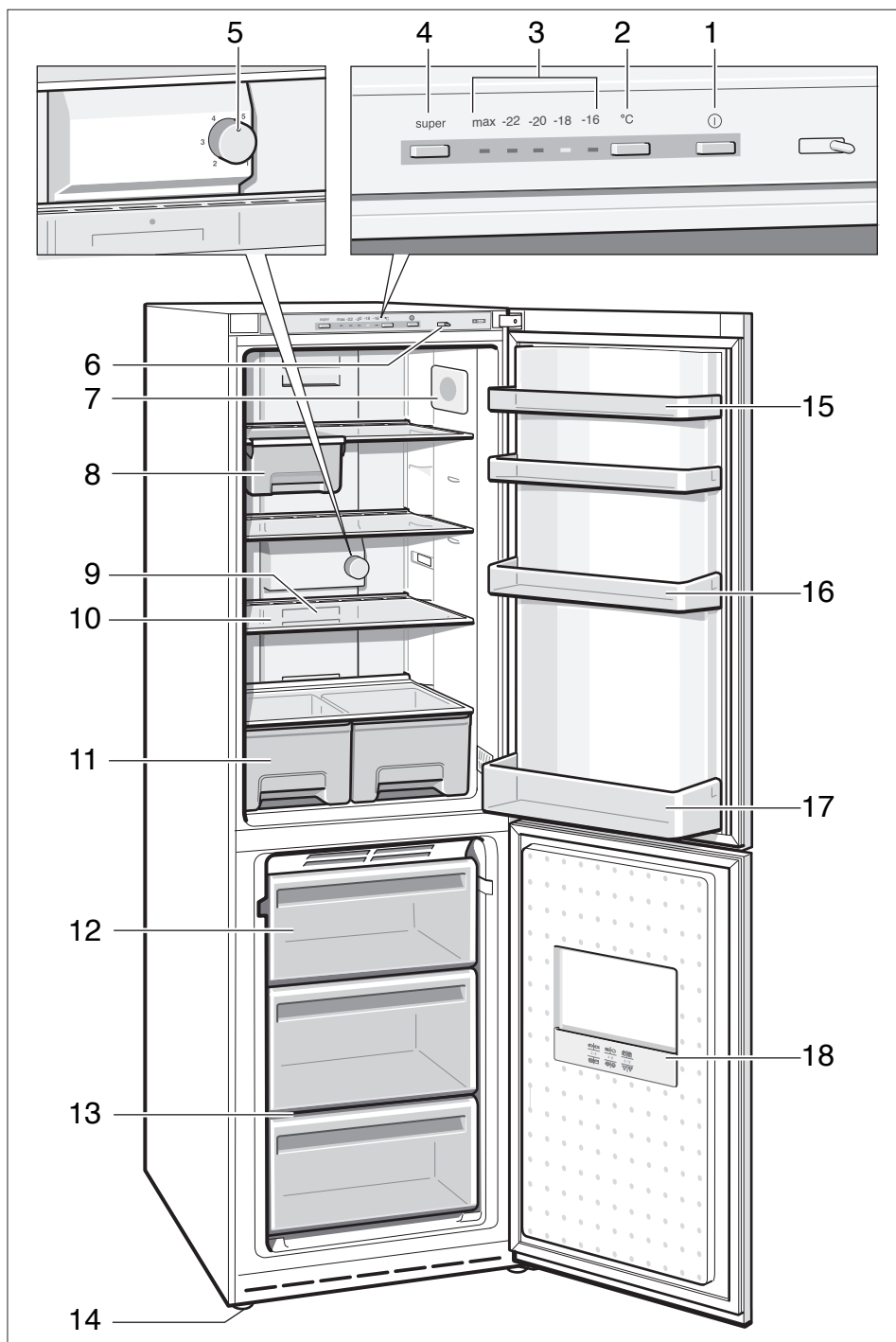
Löydät molemmat numerot tyyppikilvestä.

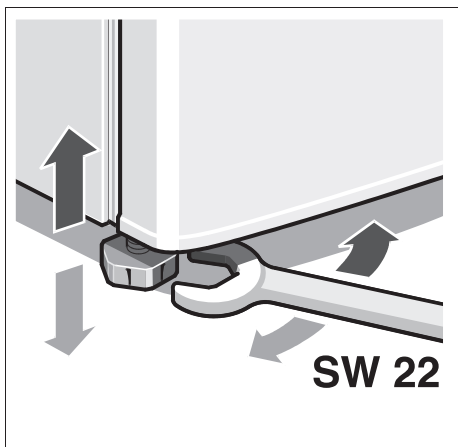
Kuva 11

Numeroiden ilmoittaminen on tärkeää. Näin säästyt turhilta huoltokäynneiltä, joista aiheutuneet kulut joudut maksamaan itse.

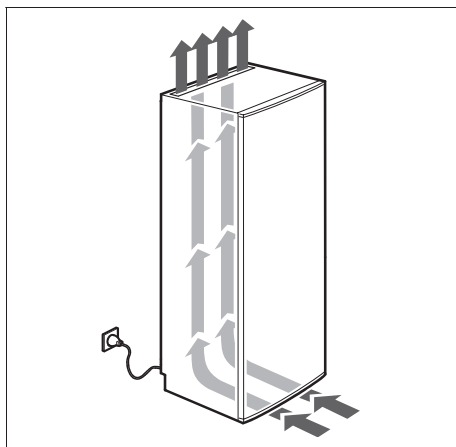




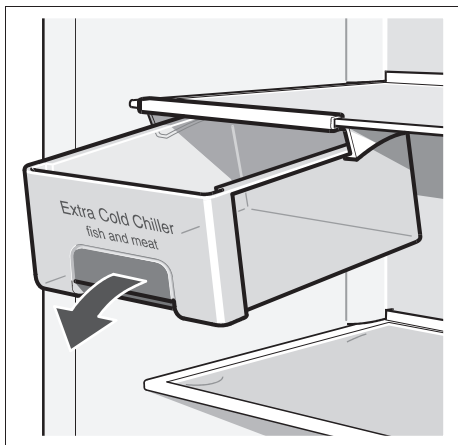




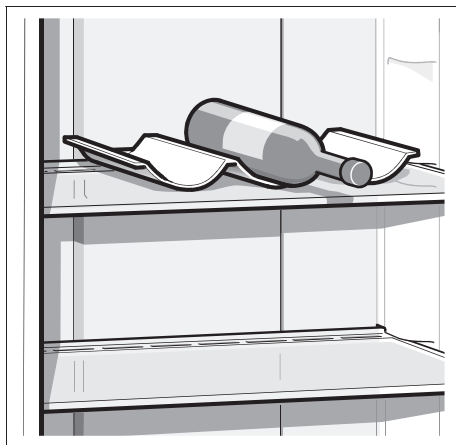
3



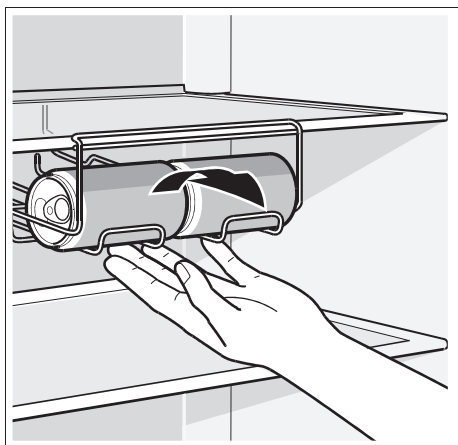
4



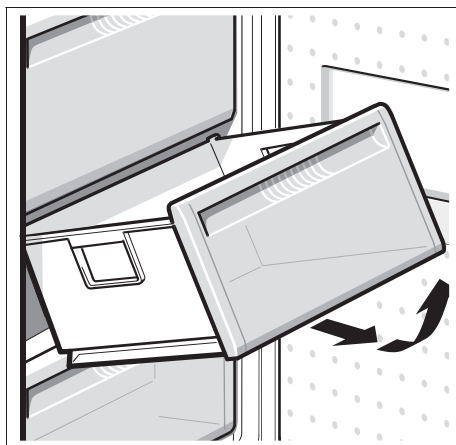
5



6



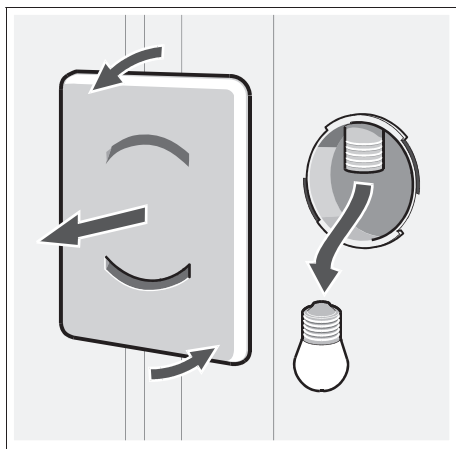
7



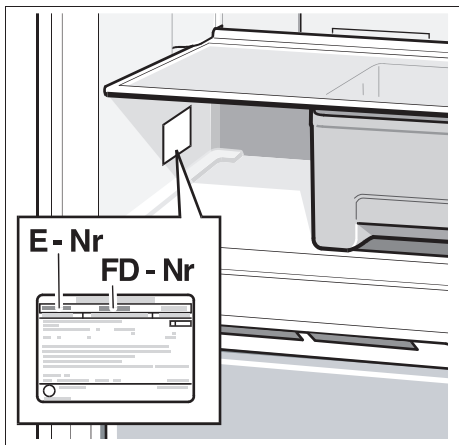
8



9



10



11

Family Line

01805-2223

(EUR 0,12/Min.DTAG)

Siemens-Hausgeräte

<http://www.siemens.de/hausgeraete>

Ændringer forbeholdes.

Endringer forbeholdes.

Rätt till ändringar förbehålles.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Strasse 34, 81739 München

9000 319 700 (8906) da/no/sv/fi